

# Llei de Constitució de l'Acadèmia Nacional Traductora de Troncopaña

## PREÀMBUL:

L'estat troncopañol, des de l'aprovació del *Decreto de Suspensión*, és un regne plurilingüe amb tres llengües oficials en règim diferent de preferència d'oficialitat. La llengua catalana n'és la principal en la jerarquia lingüística de l'estat; no obstant, la majoria de lleis són escrites en llengua castellana per tal d'afavorir una millor comprensió internacional; tot i això, cal remarcar que el castellà és la segona llengua en la jerarquia lingüística nacional i que, per tant, està per sota del català en ordre d'importància. Per això, i per fer que la llengua catalana, minoritària en nombre de parlants – heus aquí que tingui més importància –, tingui un paper més igualitari en el país, es crearà aquesta institució, encarregada, en part, de traduir tots els documents i llocs web oficials del castellà al català i viceversa. A més a més, també se n'encarregarà de la traducció de documents al Namíspoken, tercera llengua oficial de l'estat en la jerarquia lingüística; i de la seva difusió i normativització, a part de ser la institució encarregada de seguir elaborant-la.

## TÍTOL I: SOBRE LA SEVA DIRECCIÓ

**Article 1:** El Cap de la Institució serà el rei fundador de l'estat, Jordi I.

**Article 2:** El Cap de la Institució podrà dimitir del seu càrrec quan cregui convenient.

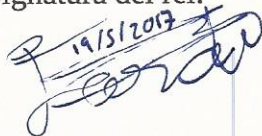
**Article 3:** El successor del Cap de la Institució serà nomenat per l'anterior abans de dimitir.

**Article 4:** Si es fa impossible, com en cas de mort, complir amb l'article 3, serà un consell format pels membres de la institució qui n'escollirà un de nou, d'entre els qui el formin.

**Article 5:** La dimissió del Cap de la Institució es pot dur a terme o bé per escrit o bé per mort, automàticament en aquest últim cas.

**Article 6:** El cap de la institució n'és el seu director i, per tant, és qui mana més en la institució, d'acord amb les lleis de l'estat i les modificacions del poder que ell dugui a terme.

Signatura del rei:



Segell del govern:



**TÍTOL II: SOBRE EL SEU FUNCIONAMENT INTERN**

**Article 7:** Les traduccions les durà a terme una persona o un grup de persones que formin part de la institució.

**Article 8:** Hi haurà varis càrrecs dins l'organització. Aquests càrrecs seran expressats en punts d'aquest mateix article i podran ser modificats o eliminats per la institució, a més de poder afegir-ne de nous, a través d'un estatut de funcionament propi.

- Cap de la Institució,
- Membre en Cap,
- Membre Estàndard.

**Article 9:** Els poders institucionals del Cap de la Institució són regits per l'article 6 d'aquesta llei i per la *Ley de Constitución de Organismos*.

**Article 10:** El Membre en Cap està per sota, jeràrquicament, del Cap de la Institució però per sobre del Membre Estàndard. Els seus poders seran regits per un estatut de funcionament propi de la institució.

**Article 11:** El Membre Estàndard està per sota, jeràrquicament, del Cap de la Institució i del Membre en cap. La seva funció serà regida per un estatut de funcionament de la institució.

**TÍTOL III: SOBRE LA JERARQUIA EN LA TRADUCCIÓ**

**Article 12:** Les traduccions seran dutes a terme segons l'article 7.

**Article 13:** El Membre Estàndard necessitarà l'acceptació o validació d'un Membre en Cap per tal d'oficialitzar una traducció.

**Article 14:** En les traduccions al Namñspoken, qualsevol membre necessitarà l'aval del Cap de la Institució per oficialitzar o validar qualsevol traducció.

**Article 15:** En qualsevol afer en matèria de la llengua del Namñspoken, es necessitarà l'aval del Cap de la Institució per oficialitzar-ho i validar-ho.

**Article 16:** En les traduccions oficials de documents legals i governamentals, l'aval del Cap de la Institució serà imprescindible per a oficialitzar-les i validar-les.

Signatura del rei:



Segell del govern:

